

聖派翠克的故事



©spotofsunshine

在很久很久以前，有一位叫派翠克的小男孩在英國出生。在他16歲的那一年派翠克被一群海盜綁架到愛爾蘭當奴隸。

Long ago, there was a boy named Patrick who was born in England. When he was sixteen, he was kidnapped by some Irish pirates and sold off as a slave.

到了那裡,派翠克發現愛爾蘭人講的語言,住的房子和生活習慣都跟在英國的時候很不一樣。在他當奴隸時候,他很辛苦又孤單,還要困難的要去適應新的環境。

When he arrived in Ireland, he discovered that not only was their language different from his, but also their houses and their way of life. It was really hard being a slave, he often felt alone and struggled in his new environment.

二

那時候派翠克開始想起在他小時候認識的神。在愛爾蘭的六年內,每次他在幫他的愛爾蘭首領牧羊的時候,他就常常在禱告中跟神說他的痛苦。慢慢的耶穌成為他最要好的朋友。

During that time, Patrick started to get to know the God of his childhood. During his six years in Ireland, when he was sheperding his master, a chief of Ireland's sheep, he would take those times to pray. He would share his difficulties with Jesus who slowly became his closest friend.

三

有一天晚上，上帝透過夢跟派翠克說，「離開奴隸的生活的時間到了，有一艘船預備好帶你回家。」派翠克在神的帶領下順利地回到英國，終於看到他六年內不停想念的家人。

One night, God spoke to Patrick through a dream, "it's time for you to leave your life as a slave. There is a ship that's ready to take you home!" God led Patrick safely home, back to England where he was finally able to see his family he's been missing for the last six years.

四

回到英國後，派翠克開始努力學習聖經，因為他想要更認識那位當他在愛爾蘭幫助他平安渡過六年的耶穌基督。他找到了一位老師教導他。

Once he returned to England, Patrick began to learn more about the Bible. He wanted to get to know the Words of Jesus, the God that helped him through those six long years in Ireland. He found a teacher to teach him.

五

差不多二十年後，神又透過一場夢，告訴派翠克回去愛爾蘭，跟那些之前虐待他的人分享耶穌永遠不會放棄愛我們的好消息。這次回去，他不是以奴隸的身分，而是帶著可以釋放人心，充滿大能的福音。

About twenty years later, God gave Patrick another dream. This time, God tells Patrick to return to Ireland, to share the good news of Jesus Christ's never ending love. This time, Patrick was not going as a slave, but as a child of God, bringing the power of The Gospel that can set hearts free!

六

派翠克在神的帶領下，他用當時他在愛爾蘭的經歷慢慢的讓愛爾蘭人經歷到神的慈愛和認識到神的真理。他在那裡建了許多教會，帶領神所愛的兒女，回到神的懷裡。

Under God's leadership, using what he learned through his time there, Patrick slowly helped the people of Ireland encounter Jesus' goodness and His truth. He established many churches there, leading many of God's sons and daughters back into His embrace.

七

我們的神 真是位 奇妙的神！
祂透過派翠克痛苦的經歷，
把這些在人看來不好的經歷，
成為愛爾蘭人的祝福以及他的
最大的冒險。信實的神也
會把我們的淚水變成 喜
樂的祝福！

We have an amazing God! He took the difficulties Patrick experienced during his time in Ireland and turned them into a blessing for the people of Ireland and Patrick's greatest adventure. Our faithful God can also turn our tears into joy.

八

派翠克的禱告

主與我同在 主在我前 Christ with me Christ before me
主在我後 主充滿我 Christ behind me Christ in me
主在我下 主在我上 Christ beneath me Christ above me
主在我右 主在我左 Christ on my right Christ on my left
主當我躺臥 主當我坐下 Christ when I lie down Christ when I sit down
主在想到我的人的心理 Christ in the heart of everyone who thinks of me
主在提到我的嘴裡 Christ in the mouth of everyone who speaks of me,
主在看到我的眼裡 Christ in the eye that sees me,
主在聽到我的耳裡 Christ in the ear that hears me.

九



© 2019 Spot of Sunshine

Thank you for downloading my printable and stopping by my site!

This printable is for personal/classroom/Sunday school use only. By using it, you agree to not copy, reproduce, or change any content from the download, except for your own personal, non-commercial use.

You may not redistribute the contents of my downloads in whole or in part, for any reason.

If you found this pdf on a site other than spotofsunshine.com it is being used in violation of my copyright. Please email me at spotofsunshineChinese@gmail.com if you see this.

Please do NOT link directly to the pdf file online (people must be able to visit my website to get the pdf).

Do NOT upload this file to a shared website (dropbox, mediafire, 4shared.com, forums, or your own blog).

To create the books, print them, cut on the dotted lines, and staple together.

I hope you can use this printable in your own home or at church. If you liked this printable, I would love it if you shared the link to my blog to others who may be interested.

Thank you for agreeing to my Terms and Conditions!
Many Blessings,
Sunny @ SpotofSunshine.